



Kouvola®



Näin pääset

Repovedelle ja Verlaan 2020

Как добраться до Реповеси и Верла
How to reach Repovesi and Verla



Matkailupysäkit oranssin reitin varrella:

Keto-mökit, Verla, Valkealan opisto, Vuohijärven luonto- ja kulttuuritalo, Kirjokiven kartano*, Elvingin torni*, Lapinsalmi, Hillosensalmi/Seikkailuviikari, Orilampi.

Osa busseista jatkaa Mäntyharjulle.

*kohde sivussa reitiltä

Вдоль оранжевого маршрута расположены следующие достопримечательности и фирмы:

Коттеджи Кето-мёкит, Фабрика-музей Верла, Училище Валкеала, Центр природы и культуры Вуохиярви, Усадьба Kirjokiven kartano*, Башня Эльвинга*, вход в парк Лапинсалми, станция Хиллосенсалми, Центр отдыха Орилампи. Некоторые автобусы продолжают путь в Мянтохарью.

*расположено чуть в стороне от маршрута

Sights and service for tourists along the orange route:

Keto-mokit cottages, Verla, Valkeala Institute, Vuohijärvi Nature and Culture House, Kirjokivi mansion*, Elving tower*, Lapinsalmi entrance/National park, Hillosensalmi/Seikkailuviikari (paddling), Orilampi. Some buses continue to Mäntyharju.

*located off the route



BUSSIREITIT KESÄLLÄ 2020 АВТОБУСНЫЕ МАРШРУТЫ НА ЛЕТО 2020 BUS ROUTES IN SUMMER 2020



Kouvola – Verla – Repovesi

5 € / hlö / с человека / per person
yhteen suuntaan / в одну сторону /
one direction
Lapset 2,50 € / Дети 2,5 € /
children 2,50 €



Kouvola – Valkeala – Orilampi

5 € / hlö / с человека / per person
yhteen suuntaan / в одну сторону /
one direction
Lapset 2,50 € / Дети 2,5 € /
children 2,50 €



Myös Walmi-kortti käy





Bussien aikataulut

Aikataulu voimassa 6.6.-27.9. sekä 24.-25.10., myös pyhäpäivinä

LINJA 15

Kouvola-Verla-Repovesi		Repovesi-Verla-Kouvola	
LS	LS	LS	LS
9.55	13.20	Matkakeskus	13.05
10.15	13.40	Kuusankoski	12.45
x	x	Voikkaa	x
10.40	14.05	Verla	12.20
11.00	14.25	Vuohijärvi	12.00
11.15	14.40	Lapinsalmen portti	11.45
11.30	14.55	Orilammen maja	11.30
			15.30
			15.15
			15.00

Bussin lähtöpaikka Kouvulassa Matkakeskus, Hallituskatu 3, tilausjohdantieturi, laiturit 7
Kansallispuiston pysäkki: Lapinsalmen sisäntuloportti, Riippusillantie 55
Bussin kääntöpaikka Orilammella: Orilammen maja ja lomakeskus
Paikallissuoritusmaksu (5 euroa), ei mahdollista maksaa pankkikortilla
Bussissa pyöränkuljetusmahdollisuus, ennakkovaraus p. 010 501 5050

Aikataulu voimassa 1.6. – 10.8., ei pyhäpäivinä

LINJA 5

Kouvola-Orilampi ¹⁾		Orilampi-Kouvola	
M-L	L	M-P	M-P
9.50	15.05	Matkakeskus	14.05
10.35	15.50	Vuohijärvi	13.15
X	X	Lapinsalmi	X
10.55	16.10	Orilampi	12.55
11.05	I	Voikoski	12.50
11.30	I	Mäntyharju	12.25
			15.20
			14.35
			13.15
			16.35
			19.30
			X
			X
			X
			16.15
			19.05
			I
			I

I = ei yhteyttä, X = pysähtyy tarvittaessa

Bussin lähtöpaikka Kouvulassa Matkakeskus, Hallituskatu 3, laiturit 5
Paikallissuoritusmaksu (5 euroa), ei mahdollista maksaa pankkikortilla

Bussin kääntöpaikka Orilammella: Orilammen maja ja lomakeskus
Kansallispuiston pysäkki: Lapinsalmen sisäntuloportti, Riippusillantie 55

¹⁾ osa busseista jatkaa Mäntyharjulle

Aikataulu voimassa 1.6.-10.8.

LINJA 9

Kouvola-Verla		Verla-Kouvola	
Ti, To	Ti, To	Ti, To	Ti, To
10.05	12.25	Matkakeskus	12.25
x	x	Verla	x
11.15	17.20	Jaala	11.15

X = pysähtyy tarvittaessa. Bussi ajaa Kuusankosken ja Voikkaan kautta.



Repovedelle kätevästi kimppataksilla

Repovedelle pääsee myös kimppataksilla Kouvolan Matkakeskuksesta. Kymenlaakson

Taksi tarjoaa kyytejä Kouvolan Matkakeskuksesta Lapinsalmen ja Tervajärven sekä Saarijärven sisäntuloportteille. Hinnat ovat voimassa vuoden ympäri. Tilaukset numerosta 0100 87 227.

Hinnat/suunta

Lapinsalmi ja Tervajärvi

1-4 henkilöä: 90 €

5-8 henkilöä: 120 €

Saarijärvi

1-4 henkilöä: 120 €

5-8 henkilöä: 160 €



Venetaksikyyti voi olla tervantuoksuinen elämys

Repovedellä liikennöi myös venetakseja.

Suosittuja rantautumispaikkoja ovat muun muassa Karhulahti, Mustavuori, Kuutinkana ja Määkijä. Venetaksi myös noutaa asiakkaat kansallispuistosta ja toimittaa esimerkiksi Hillosensalmelle tai Lapinsalmen sisäntuloon.

VENETAKSIN KUTSUMINEN

Venetaksipalveluja tarjoavat:

Kuutin Kolo

0400 551 530.

Katettu Buster palvelee Repoveden, Vuohijärven, Kapiaveden ja Tihvetjärven vesistöillä. Matkustajamäärä 1+5.

Seikkailuviikari Oy

Kari Niemi, 0500 862 862.

Tilatessa kannattaa tarkistaa, missä ajassa venetaksin saa. Venetaksin voi tilata myös etukäteen. Venetaksin asemapaikka on Hillosensalmi, mutta sen voi tilata myös muualle Repoveden ja Vuohijärven rantautumispaikkoihin. Venetaksin operointialue on Repovesi, Kapiavesi ja Vuohijärvi. Venetakseina liikennöivät 11-paikkainen tunnelmallinen puuvene "Seikkailuviikari" ja 8-paikkainen Buster Magnum.

POLKUPYÖRÄN KULJETUSPALVELU

Seikkailuviikari Oy

Kari Niemi, 0500 862 862.

Hillosensalmella kahdeksanpaikkainen, peräkärryllinen auto, jolla mahdollisuus kuljettaa kahdeksaa polkupyörää.

Ns. läskipyörä mahtuu enintään neljä, sekä neljä maastopyörää.

KULTAREITTI-RISTEILY

ORILAMMEN MAJALTA

REPOVEDEN KANSALLISPUISTOON

Vuoroajo ajalla 10.6.–20.8.

Lähdöt ovat joka ke, to, pe

ja la klo 14.10. Heinäkuussa myös su.

Lisätietoja: www.orilampi.com

REPOVEDEN KANSALLISPUISTON SISÄÄNTULOPORTTIEN OSOITTEET:

- Saarijärvi (pohjoinen): Kuismantie 990
- Lapinsalmi (läntinen): Riippusillantie 55
- Tervajärvi (eteläinen): Kivisilmäntie 720

Vuokra-autolla pääsee Kouvulasta sujuvasti kansallispuiston portille.

Autovuokraamoja Kouvulassa:

- Avis
- Hertz
- Scandiarent



Расписание автобусов

Расписание автобусов 6.6-27.9. и 24.-25.10., включая праздники 15 линия

Kouvola-Verla-Repovesi			Repovesi-Verla-Kouvola		
сб-вс	сб-вс		сб-вс	сб-вс	сб-вс
9.55	13.20	↓	13.05	16.35	
10.15	13.40	↓	12.45	16.15	
x	x	↓	x	x	
10.40	14.05	↓	12.20	15.50	
11.00	14.25	↓	12.00	15.30	
11.15	14.40	↓	11.45	15.15	
11.30	14.55	↓	11.30	15.00	

От автобусного вокзала Коуволла (адрес Hallituskatu 3), 7 платформа
 Адрес входа в парк Лапинсалми: Riippusillantie 55
 Последняя остановка Центр отдыха Орилампи
 Стоимость проезда на автобусе 5€. Оплата банковской картой не возможна.
 Можно взять с собой велосипед (не более трех в автобусе, рекомендуется предварительное бронирование, тел. +358 10 501 5050).

Расписание автобусов 1.6. – 10.8., исключая праздники 5 линия

Kouvola-Orilampi ¹⁾			Orilampi-Kouvola				
пн-сб	сб		пн-пт	пн-пт	сб	сб	сб
9.50	15.05	↓	14.05	15.20	14.05	17.20	20.20
10.35	15.50	↓	13.15	14.35	13.15	16.35	19.30
x	x	↓	x	x	x	x	x
10.55	16.10	↓	12.55	14.15	12.55	16.15	19.05
11.05		↓	12.50		12.50		
11.30		↓	12.25		12.25		

I = автобус не заезжает x = автобус останавливается при необходимости
 Начало от автобусного вокзала Коуволла (адрес Hallituskatu 3) 5 платформа
 Конечная остановка автобуса – Центр отдыха Орилампи
 Стоимость проезда на автобусе 5€. Оплата банковской картой не возможна.
 Адрес входа в парк Лапинсалми: Riippusillantie 55

¹⁾ Некоторые автобусы продолжают путь в Мянтьохарью

Расписание автобусов 1.6.-10.8. 9 линия

Kouvola-Verla		Verla-Kouvola	
вт, чт		вт, чт	вт, чт
10.05	↓	12.25	18.25
x	↓	x	x
11.15	↓	11.15	17.20

x = автобус останавливается при необходимости. 4 платформа
 (Hallituskatu 3). Автобус едет через Куусанкоски и Войккаа.



Группой на такси до Реповеси

До Реповеси можно добраться также на такси. Маршрут начинается от ж/д вокзала и заканчивается у входа Лапинсалми, Терваярви или Саариярви.

Цены действительны круглый год. Заказ такси по номеру +358 100 87 227.

Цена (в одну сторону)
 Лапинсалми или Терваярви
 1-4 человек: 90€
 5-8 человек: 120€

Саариярви
 1-4 человек: 120€
 5-8 человек: 160€



Поездка на водном такси может стать приключением!

До Реповеси также курсирует водное такси. Можно совершить идиллическую поездку на деревянной, пропитанной запахом смолы, лодке, или домчаться с ветерком на резиновой лодке или катере Buster. Одни из самых популярных мест причаливания - Кархулахти, Муस्ताвуори, Куутинканави и Мяакяя. Водное такси также может забрать туристов из парка и доставить, например, до Хиллосенсалми или входа в парк Лапинсалми.

ВЫЗОВ ВОДНОГО ТАКСИ

Услуги водного такси предлагают:

Компания **Kuutin Kolo**, тел. + 358 400 551 530.

Просмолённая деревянная лодка Repolainen подойдет для неспешной прогулки по водам озер Реповеси и Вуохиярви, макс. 11 человек. Также в наличии катер с тентом Buster, вместимость 1+5 чел. Водные такси Kuutin Kolo курсируют также в водах озер Капиавеси и Тихветьярви.

Компания **Seikkailuviikari Oy**, Кари Ниemi, тел. + 358 500 862 862.

При заказе такси необходимо уточнить, как быстро оно может быть доставлено. Также водное такси можно заказать заранее. Место стоянки водного такси – станция Хиллосенсалми, откуда такси может доставить туристов в озеро Реповеси, Капиавеси и Вуохиярви.

В распоряжении имеются романтическая деревянная лодка «Seikkailuviikari» на 11 человек, и катер Buster Magnum на 8 человек

ЛЕТНИЕ КРУИЗЫ ПО ЗОЛОТОМУ МАРШРУТУ ФИНЛЯНДИИ

От центра отдыха Orilampi по живописным местам национального парка Реповеси с 10 июня по 20 августа каждую среду, четверг, пятницу и субботу в 14.10. В июле также по воскресеньям. Дополнительная информация www.orilampi.com

АДРЕСА ВХОДОВ В ПАРКРЕПОВЕСИ:

- Saarijarvi (северный вход):
Kuismantie 990
- Lapinsalmi (западный вход):
Riippusillantie 55
- Tervajarvi (южный вход):
Kivisilmantie 720

Из центра Коуволла легко добраться до входа в национальный парк на арендованном автомобиле

- Avis
- Hertz
- Scandiant



Bus timetables

Timetable valid 6.6.-27.9. and 24.-25.10., including holidays

LINE 15

Kouvola-Verla-Repovesi			Repovesi-Verla-Kouvola		
Sat, Sun	Sat, Sun			Sat, Sun	Sat, Sun
9.55	13.20	Travel Centre		13.05	16.35
10.15	13.40	Kuusankoski		12.45	16.15
x	x	Voikkaa		x	x
10.40	14.05	Verla		12.20	15.50
11.00	14.25	Vuohijärvi		12.00	15.30
11.15	14.40	Lapinsalmen portti		11.45	15.15
11.30	14.55	Orilammen maja		11.30	15.00

Buses depart from the Travel Centre, Hallituskatu 3, platform 7

Repovesi bus stop in Lapinsalmi: Riippusillantie 55.

Bus stop in Orilampi: Orilampi Cottage and Holiday Center

Local bus tariff 5 euros (cash only)

Possibility for bicycle transport, reservation in advance recommended, tel. +358 10 501 5050

Timetable valid 1.6. – 10.8., excluding holidays

LINE 5

Kouvola-Orilampi ¹⁾			Orilampi-Kouvola				
Mon-Sat	Sat		Mon-Fri	Mon-Fri	Sat	Sat	Sat
9.50	15.05	Travel Centre	14.05	15.20	14.05	17.20	20.20
10.35	15.50	Vuohijärvi	13.15	14.35	13.15	16.35	19.30
X	X	Lapinsalmi	X	X	X	X	X
10.55	16.10	Orilampi	12.55	14.15	12.55	16.15	19.05
11.05	I	Voikoski	12.50	I	12.50	I	I
11.30	I	Mäntyharju	12.25	I	12.25	I	I

I= no connection X= stop if needed *= bus continues to Lapinsalmi

Buses depart from the Travel Centre, Hallituskatu 3, platform 5

Local bus tariff is 5 euros (cash only)

Buses depart in Mäntyharju from Reissutie 2, from front of the shopping centre

Repovesi bus stop in Lapinsalmi: Riippusillantie 551

¹⁾ Some of the buses continue to Mäntyharju

Timetable valid 1.6.-10.8.

LINE 9

Kouvola-Verla		Verla-Kouvola	
TUE, THU		TUE, THU	TUE, THU
10.05	Travel Centre	12.25	18.25
x	Verla	x	x
11.15	Jaala	11.15	17.20

X = stop if needed. Bus drives through Kuusankoski and Voikkaa.



Conveniently to Repovesi by shared taxi

You can also get to Repovesi in a shared taxi from Kouvola Travel Centre.

Kymenlaakson Taksi offers rides from the Travel Centre to the entrances of Lapinsalmi and Tervajärvi, and to the entrance of Saarijärvi.

Prices to Lapinsalmi and Tervajärvi

(one way): 1–4 persons: €90

5–8 persons €120

Prices to Saarijärvi

(one way): 1–4 persons: €120

5–8 persons €160

Prices are valid all year round. Bookings can be made by calling +358 100 87 227.



A ride on a taxiboat can be an experience filled with the scent of tar

Taxiboats also operate in Repovesi.

Popular points for stopping off include Karhulahti, Mustavuori, Kuutinkanava and Maakija. Taxiboats can pick up passengers from the national park and take them to, for example, Hillosensalmi or Lapinsalmi.

Taxiboat services are offered by:

Kuutin Kolo, tel. +358 400 551 530

A covered Buster boat can accommodate 1+5 passengers. Taxiboat operates on the waters of Repovesi, Vuohijärvi, Kapiavesi and Tihvetjärvi.

Seikkailuviikari Oy, Kari Niemi, tel. +358 500 862 862

When calling, please remember to ask if the taxi is available at the required time.

Water taxis can also be booked in advance. Taxiboats are stationed at Hillosensalmi, where they transport passengers to the desired location in Repovesi National Park. At passengers' disposal are the charming wooden boat Seikkailuviikari and Buster Magnum.

BICYCLE TRANSPORT

Seikkailuviikari Oy

Kari Niemi, tel. +358 500 862 862.

An 8-seater van placed at Hillosensalmi.

Possibility to transport eight bikes (four fat-bikes and four mountain bikes).

KULTAREITTI CRUISES FROM ORILAMPI HOLIDAY CENTRE

Departures between June 10th and August 20th each Wednesday, Thursday, Friday and Saturday at 2.10 pm. In July also on Sundays.

More information: www.orilampi.com

NATIONAL PARK ENTRANCES, NAVIGATOR ADDRESSES

- Saarijärvi (north): Kuismantie 990
- Lapinsalmi (west): Riippusillantie 55
- Tervajärvi (south): Kivisilmantie 720

CAR RENTALS IN KOUVOLA

- Avis
- Hertz
- Scandiarent



Muista myös muut VisitKouvolan kärkikohteet

Arboretum Mustila (mustila.fi) ja Tykkimäen huvipuisto (tykkimaki.fi).

**Не забудьте и про другие достопримечательности,
рекомендованные сайтом VisitKouvola:**

Дендрарий Arboretum Mustila (mustila.fi) и центр отдыха Тюккимяки:
луна-парк, аквапарк, экшнпарк и кемпинг (tykkimaki.fi).

Also, remember other VisitKouvola's key attractions:

Arboretum Mustila (mustila.fi) and Tykkimäki Amusement Park (tykkimaki.fi).



VISITKOUVOLA

visitkouvola.fi

matkailu@kinno.fi

020 615 5295

visitKouvola® fi